



# 文化传承与图书馆可持续发展

## Cultural Inheritance and Sustainable Development of Libraries

——在2025年丝绸之路国际图书馆联盟大会暨第五届丝绸之路国际图书馆联盟论坛上的主旨报告

Keynote Speech at 2025 Silk Road International Library Alliance Conference

中国国家图书馆党委书记、副馆长 陈樱  
Chen Ying, Deputy Director of the National Library of China

2025年5月27日

27<sup>th</sup> May, 2025

2025年是丝绸之路国际图书馆联盟成立第七年

2025 marks the seventh anniversary of the Silk Road International Library Alliance



# 一、区域合作联盟影响力稳步扩大

## First, the influence of the regional cooperation alliance has steadily expanded



## 联盟已举办两届联盟大会和四届联盟论坛 SRILA has held 2 conferences and 4 forums



## 二、建立并完善专业人才培养机制

Second, a professional talent training mechanism has been established and refined.

截至目前，联盟已举办3次图书馆员系列培训班

So far, SRILA has organized 3 librarian training seminars



中国国家图书馆举办2019年东南亚图书馆员研修班  
The NLC held the 2019 Southeast Asian Librarians Seminar



首期丝绸之路国际图书馆联盟图书馆员线上培训班  
1st Online Training Courses for SRILA Librarians



### 三、扎实建设资源共建共享平台

Third, a solid platform for resource co-construction and sharing has been established



2022年，联盟上线  
“丝绸之路数字图书馆”专题网站

In 2022, SRILA launched the “Silk Road Digital Library (SRDL)” website



## 2023年，“丝绸之路数字图书馆”成功 入选世界互联网大会“携手构建网络空 间命运共同体”实践案例集

In 2023, the SRDL was selected as a featured case for the Collection of Practice Cases of “Jointly Building a Community with a Shared Future in Cyberspace” of the World Internet Conference



联合国《2030年可持续发展议程》提出，“我们承认自然和文化多样性，认识到所有文化与文明都能推动可持续发展，是可持续发展的重要推动力”

The UN 2030 Agenda for Sustainable Development states, “We acknowledge the natural and cultural diversity of the world and recognize that all cultures and civilizations can contribute to, and are crucial enablers of, sustainable development.”

## 联合国2030年可持续发展议程17项目标



# 一. 守护文化根脉，系统性保护与传承传统文化典籍

## I. Safeguard Cultural Roots through Systematic Preservation and Inheritance of Traditional Classics



## 近年来，中国图书馆界在传统典籍保护领域取得了良好的进展

Chinese library community has made significant progress in protecting ancient Chinese books in recent years

### 古籍普查

Investigation of ancient books



### 修复保护

Restoration & protection



### 古籍数字化

Digitization



### 整理研究

Compilation & research



### 人才培养

Staff training



# 近年来，中国图书馆界在传统典籍保护领域取得了良好的进展

Chinese library community has made significant progress in protecting ancient Chinese books in recent years.



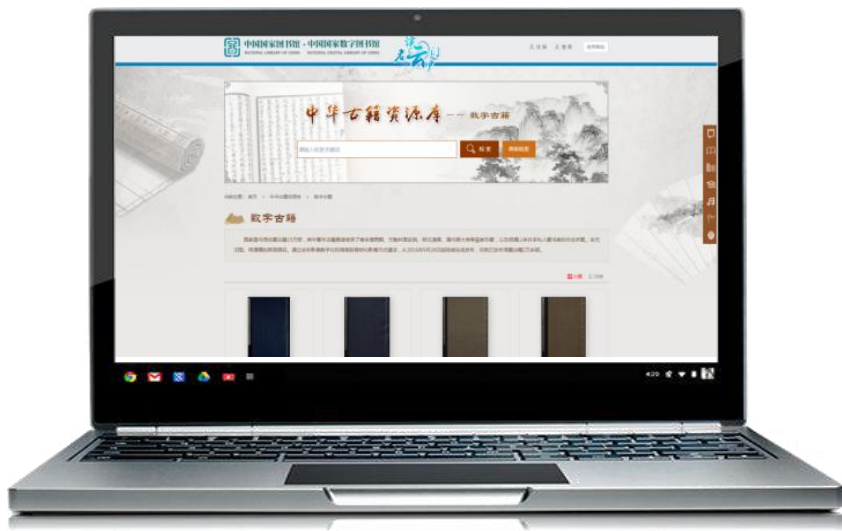
The screenshot shows the homepage of the China Ancient Books Protection Network. At the top, there is a navigation bar with the site's logo and name, and links for Home, News, Resources, and About Us. A search bar is also present. The main content area features a large banner for the 'National Ancient Books General Survey Registration Catalog' (全国古籍普查登记目录), which includes an image of several books and a central logo. To the right of the banner is a 'News' (公告) section with a date of 2024年1月9日 星期二 and a list of recent announcements, including training sessions and seminars. Below the banner are two featured sections: 'China Ancient Books Catalog Database' (中华古籍书目数据库) and 'China Ancient Books Digital Resource Library' (中华古籍数字资源库). At the bottom, there is a large text box with the following content:

2007年起，中国国家图书馆牵头实施“中华古籍保护计划”  
Since 2007, the NLC has led the “Chinese Ancient Books Preservation Plan.”

Below this text box, there are four smaller icons representing different aspects of the plan: 'National Precious Ancient Books Catalog' (国家珍贵古籍名录), 'National Ancient Books Key Protection Units' (全国古籍重点保护单位), 'Talent Training' (人才培养), 'Research and整理' (整理研究), and 'Special Protection' (专项保护).



通过数字化技术手段，在尽可能减少古籍原件损耗的情况下，促进古籍传播  
Using digital technology to promote the dissemination of ancient books  
while minimizing damage to the originals



迄今已累计发布**10.6万部**（件）数字化古籍资源，  
近三年全球用户点击量超**3.5亿**人次。

So far, it has released digital resources for  
106,000 ancient books and artifacts, with  
over 350 million visits in the past three years.

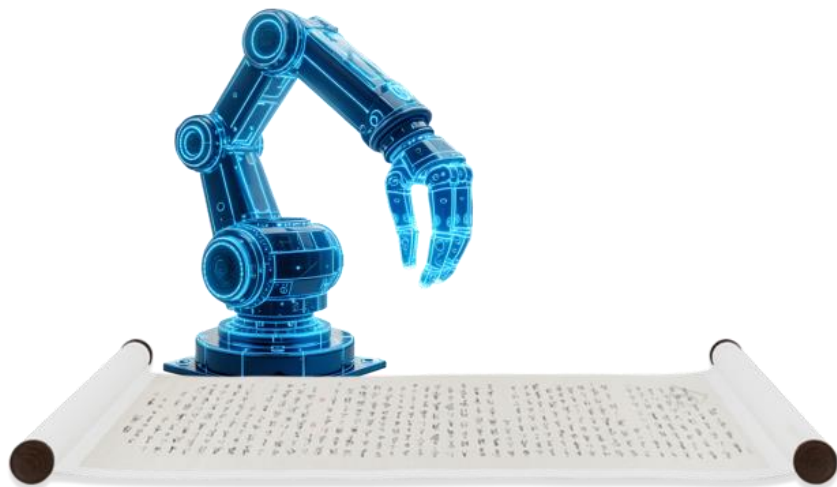
中国国家图书馆“中华古籍资源库”

The “Chinese Ancient Books Resources Database” of the NLC



人工智能技术快速发展，古籍的识别、分类、修复和挖掘等工作有望获得更加强大的技术支持

The rapid development of AI technologies offers stronger technical support for identifying, classifying, restoring, and analysing ancient books



**中国国家图书馆探索与相关机构和企业合作，  
研发使用机器人、机械臂对古籍进行修复**

the NLC has collaborated with relevant institutions and companies to develop robotic and mechanical arm technologies for ancient book restoration



## 华南理工大学团队联合科技企业开发AI古籍修复模型，成功应用于公元4至11世纪的敦煌遗书数字化修复工作

A team from South China University of Technology, in collaboration with tech companies, developed an AI model for ancient book restoration, successfully applied to the digital restoration of *Dunhuang Manuscripts*



## 二. 书写时代印记，加强当代文明成果的记录和保存

### II. Document the Imprints of our Times and Enhance the Recording and Preservation of Contemporary Civilizational Achievements



# 国家和民族的历史记忆往往还以“口传心授”的形式延续

## The historical memory of the country and nation is often passed down through oral traditions

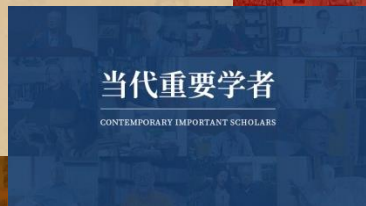
2012年，中国国家图书馆启动以口述文献和影音文献为代表的记忆资源建设与服务项目“中国记忆”项目

In 2012, the NLC launched the “China Memory” project, focusing on the construction and service of memory resources such as oral histories and audio-visual records



**23个专题**  
23 thematic initiatives

**访问1200多人**  
Interviews with over 1,200 witnesses



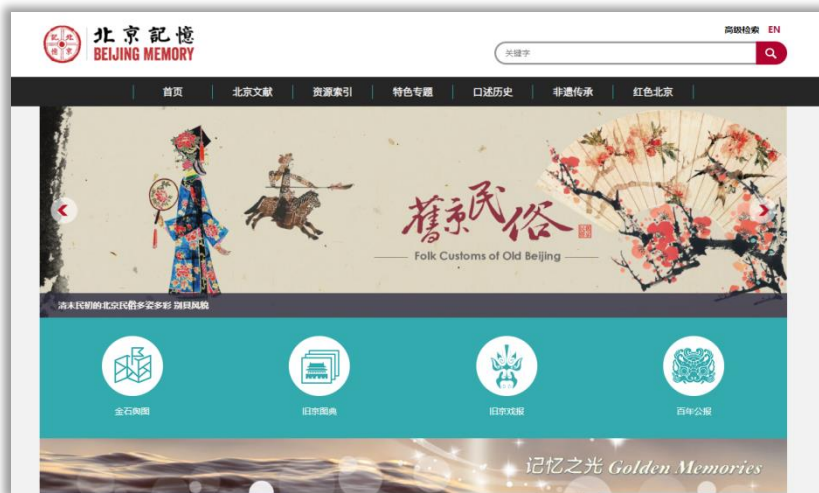
**5400余小时影音记录**  
Over 5,400 hours of related audio-visual recordings

**超7千万次在线播放量**  
Online views exceeding 70 million



地方图书馆积极推动地方记忆项目，对本地区的特色文化进行了系统记录和保存

Some local libraries have also actively promoted local memory projects, systematically documenting and preserving regional cultural characteristics.



首都图书馆建设“北京记忆”与“典藏北京”数字资源库  
The Capital Library of China has developed the “Beijing Memory” and “Beijing Archives” digital resource databases



## 图书馆的馆藏资源体系亟需适应文明发展新态势

The library collection system urgently needs to adapt to the new trends of the developing civilization

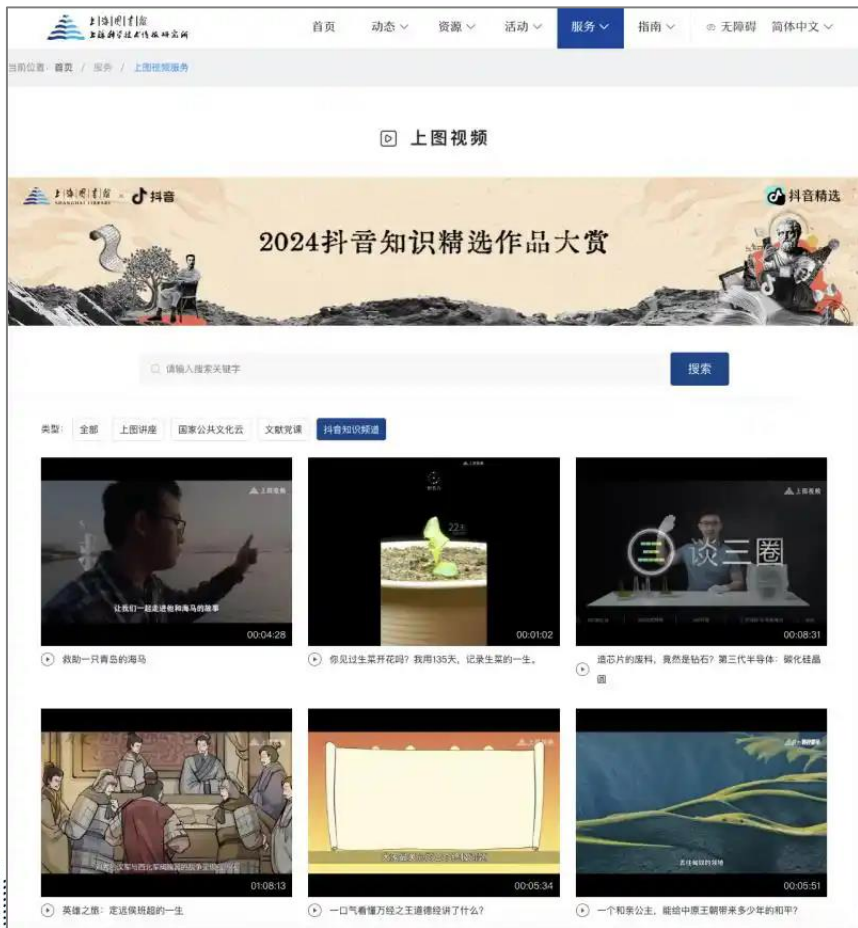
### “国图公开课”

The NLC Open Course



2019年，中国国家图书馆启动互联网信息战略保存项目  
In 2019, the NLC initiated the "Internet Information Strategic Preservation Project."





**2025年初, 抖音精选知识视频入藏上海图书馆**  
Earlier this year, selected knowledge videos from Douyin were added to the Shanghai Library's collection



## AI技术正广泛参与诗歌、小说、影片等人类智慧活动过程 AI technology is widely involved in human intellectual activities such as poetry, fiction, and filmmaking



日本作家利用AI生成器辅助写作的小说  
获第170届芥川文学奖，书中约5%的  
内容取自ChatGPT

A Japanese writer used an AI  
generator to assist in writing a  
novel that won the 170th  
Akutagawa Prize, with about 5% of  
the book's content sourced from  
ChatGPT



# AI技术正广泛参与诗歌、小说、影片等人类智慧活动过程

AI technology is widely involved in human intellectual activities such as poetry, fiction, and filmmaking

中国传媒大学和某科技实验室联合出品的AI生成短片获首届威尼斯AI生成短片国际电影节一等奖

A short film produced by the Communication University of China and Aimate Lab using AI won first prize at the inaugural Reply AI Film Festival

## The winners of the 2024 edition



1ST



2ND



3RD



### 三. 丰富文化表达，创新文化呈现形态和方式

III. Enrich Cultural Expressions and Innovate Forms and Methods of Cultural Presentation

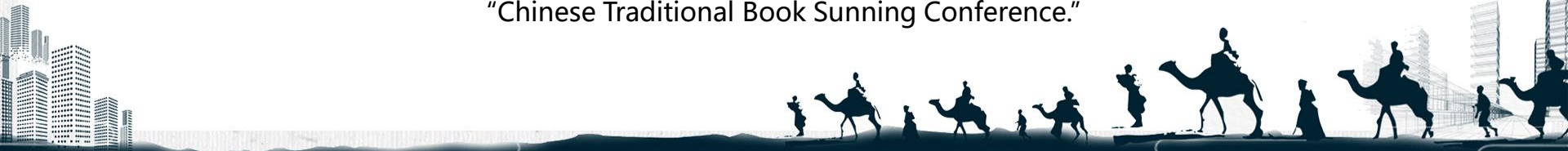


**图书馆可以借现代丰富多彩的方式传播文化，  
将传统文化变得可触可感，使其在新时代焕发新的生命力**

**Libraries can use modern, vibrant methods to disseminate culture,  
making traditional culture tangible and revitalizing it in the new era**



**2019年开始，中国国家图书馆联合全国各级图书馆开展“中华传统晒书大会”**  
Since 2019, the NLC has collaborated with libraries at all levels nationwide to organize the  
“Chinese Traditional Book Sunning Conference.”



## 图书馆还可以通过行业合作，将传统文化元素融入流行文化产品， 打造经典IP，扩大文化影响力

Libraries can collaborate with industries to integrate traditional cultural elements into innovative cultural products, creating IPs for cultural classics and expanding cultural influence



### 实景解谜游戏“古籍保卫局” 之“山海社的宝藏”

Real-life mystery game  
“Protecting the Classic Books:  
Treasures of the Shanhai  
Association.”

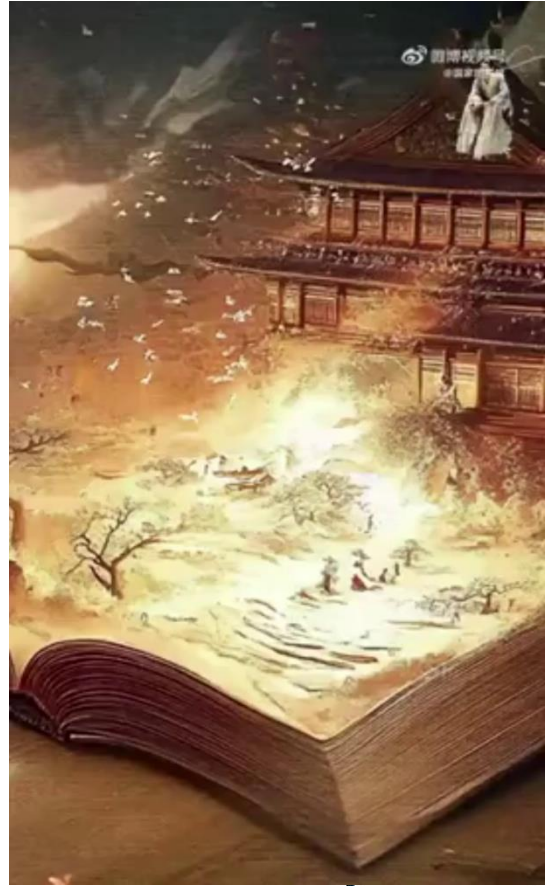


随着新技术和媒体传播形态的持续革新，  
图书馆可以以更具创意的方式丰富文化呈现形态

With the continuous evolution of new technologies and media forms, libraries can explore new concepts to enrich cultural presentation in more creative ways.

中国国家图书馆出品  
微短剧《重回永乐大典》

Micro-drama *Back to the Yongle Encyclopedia*,  
produced by the NLC



提供沉浸式、个性化、实现穿越时空的文化互动体验服务

Libraries can also offer immersive, personalized, and time-transcending cultural interaction experiences



陕西省图书馆的虚拟图书管理员

Shaanxi Library's virtual librarian can simulate the voice of the famous ancient Chinese poet Li Bai



**不同文明间的交流互鉴对于实现全球可持续发展目标尤为重要  
未来，丝绸之路国际图书馆联盟需要更好发挥一带一路沿线国家的文化枢纽作用**

Exchanges and mutual learning among different civilizations are crucial for achieving global sustainable development goals. In the future, the Silk Road International Library Alliance will better serve as a cultural hub for Belt and Road countries



1

**推动更大范围的资源共建共享**  
**Promoting resource co-construction and sharing**

2

**合作探索新技术应用**  
**Exploring the application of new technologies together**

3

**进一步完善人才培养机制**  
**Further improving the talent training mechanism**





谢谢!

Thank you!

